

el compliment dels requisits exigits pels seus respectius ordenaments jurídics interns per entrar en vigor.

3. Cadascuna de les parts contractants pot suspendre temporalment l'aplicació de l'Acord, de manera total o parcial, a excepció de l'article 2, quan concorrin raons de seguretat, ordre públic, o de salut pública, i ho han de comunicar per escrit a l'altra part contractant per via diplomàtica. La suspensió pot entrar en vigor a partir de la recepció de la notificació per l'altra part.

4. El present Acord se signa per un temps indefinit. Cada part pot denunciar l'Acord i ho ha de comunicar per via diplomàtica a l'altra part; en aquest cas, la validesa de l'Acord expira transcorreguts noranta dies des de la recepció de la notificació de la denúncia.

Fet a Varsòvia el dia 21 de maig de 2002 en dos originals cadascun, en llengua espanyola i polonesa; tots dos textos són igualment autèntics.

<p>Pel Regne d'Espanya, <i>Enrique Fernández-Miranda y Lozana,</i> Delegat del Govern per a l'Estrangeria i la Immigració</p>	<p>Per la República de Polònia, <i>Zbigniew Sobotka,</i> Secretari d'Estat Ministeri de l'Interior i Administració</p>
---	--

El present Acord va entrar en vigor el 23 de juny de 2004, data de la recepció de l'última nota de comunicació de compliment de requisits jurídics interns, segons estableix l'article 16.2.

Es fa públic per a coneixement general.
Madrid, 8 de juliol de 2004.—El secretari general tècnic, Ignacio Matellanes Martínez.

13852 *CONVENI duaner relatiu al transport internacional de mercaderies a l'empara dels Quaderns TIR fet a Ginebra el 14 de novembre de 1975 (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» de 9 de febrer de 1983), esmenes al paràgraf 1 de l'article 26 del Conveni TIR, adoptades pel Comitè Administratiu el 26 d'octubre de 2001, posades en circulació pel secretari general de les Nacions Unides el 19 de juny de 2003. («BOE» 179, de 26-7-2004.)*

ANNEX 2

Propostes d'esmena al Conveni TIR de 1975

Adoptat pel Comitè Administratiu del TIR el 26 d'octubre de 2001

Article 26, paràgraf 1.

S'ha d'afegir al final del paràgraf actual la frase següent:

«En els casos en què els precintes duaners no hagin romàs intactes, les autoritats duaneres poden acceptar el quadern TIR per a la represa del transport TIR de conformitat amb el que disposa l'article 25.»

Les presents esmenes entren en vigor de manera general i per a Espanya el 19 de setembre de 2004 de conformitat amb el que disposa l'article 59(3) del Conveni.

Es fa públic per a coneixement general.
Madrid, 14 de juliol de 2004.—El secretari general tècnic, Ignacio Matellanes Martínez.

13902 *Conveni duaner relatiu al transport internacional de mercaderies a l'empara dels Quaderns TIR fet a Ginebra el 14 de novembre de 1975 (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» de 9 de febrer de 1983), esmenes a l'annex 6 relatiu a l'article 38, paràgraf 1, del Conveni TIR, adoptades pel Comitè Administratiu el 25 d'octubre de 2002, posades en circulació pel secretari general de les Nacions Unides el 20 de juny de 2003. («BOE» 180, de 27-7-2004.)*

b) Supressió de la nota explicativa 0.38.1 de l'annex 6

El Comitè Administratiu va adoptar la proposta efectuada pel Grup de Treball de la Comissió Econòmica per a Europa (WP.30) i que va rebre el suport de TIRExB de suprimir la nota explicativa 0.38.1 de l'annex 6, relativa a l'article 38, paràgraf 1, del Conveni, per facilitar l'aplicació de la legislació nacional en aquesta matèria.

El Comitè Administratiu va observar que seria aplicable el procediment d'esmena previst a l'article 60 del Conveni. En aquest sentit, va decidir aplicar un termini de sis mesos per a la formulació d'objeccions.

Les presents esmenes van entrar en vigor de manera general i per a Espanya el 7 de novembre de 2003 de conformitat amb el que estableix l'article 60(1) del Conveni.

Es fa públic per a coneixement general.
Madrid, 14 de juliol de 2004.—El secretari general tècnic, Ignacio Matellanes Martínez.

13997 *CONVENI duaner relatiu al transport internacional de mercaderies a l'empara dels Quaderns TIR fet a Ginebra el 14 de novembre de 1975 (publicat en el «Butlletí Oficial de l'Estat» de 9 de febrer de 1983), esmenes a l'annex 6, relatiu a l'article 2, paràgraf 1(B) de l'annex 2 del Conveni TIR, adoptades pel Comitè Administratiu el 7 de febrer de 2003, posades en circulació pel secretari general de les Nacions Unides el 23 de juny de 2003. («BOE» 181, de 28-7-2004.)*

ANNEX 2

Propostes d'esmena al Conveni TIR de 1975

Adoptades pel Comitè de Gestió TIR el 7 de febrer de 2003

Modificar, a l'annex 6, la nota explicativa 2.2.1.b) a l'apartat 1.b) de l'article 2 de l'annex 2 (també s'aplica «mutatis mutandis» a les disposicions de l'annex 7):

«Nota explicativa a l'apartat 1.b) de l'article 2.2.1.b) Portes i altres sistemes de tancament»

S'ha d'afegir un nou apartat f a l'apartat 2.2.1.b):

«f) En els casos en què siguin necessaris diversos precintes duaners per garantir la seva seguretat, s'ha d'indicar el nombre de precintes en el certificat d'aprovació sota l'epígraf 5 (annex 4 al Conveni TIR de 1975). S'ha d'adjuntar al certificat d'aprovació un croquis o fotografies del vehicle en què s'indiqui l'emplaçament exacte dels precintes duaners.

Comentari a la nota explicativa 2.2.1.b).f)

És necessari un termini d'aplicació per incloure en el certificat d'aprovació informació sobre el nombre i l'emplaçament dels precintes quan es requereixin diversos precintes duaners.

Les disposicions de la nota explicativa 2.2.1.b).f) que entren en vigor el [7 d'agost de 2003] són aplicables als vehicles de transport per carretera que s'hagin d'aprovar per primera vegada, així com, segons el cas, en ocasió de la inspecció cada dos anys o de la renovació de l'aprovació després de l'entrada en vigor de la nota explicativa damunt esmentada. En conseqüència, a partir del [7 d'agost de 2005], tots els vehicles de transport per carretera per als quals la seguretat dels precintes duaners requereixi diversos precintes han d'estar proveïts d'un certificat d'aprovació conforme a la nota explicativa 2.2.1.b).f).»

S'ha de suprimir el comentari sobre el nombre de precintes duaners a l'apartat 1.b) de l'article 2 (també s'aplica «mutatis mutandis» a les disposicions de l'annex 7).

S'ha de substituir el comentari sobre el nombre de precintes duaners a l'annex 4 al Conveni pel text següent:

«Emplaçament i nombre de precintes duaners

En cas que siguin necessaris diversos precintes duaners per garantir la seva seguretat, s'ha d'indicar el nombre de precintes en el certificat d'aprovació sota l'epígraf 5 (annex 4 al Conveni TIR de 1975). S'ha d'adjuntar al certificat d'aprovació un croquis o fotografies del vehicle en què s'indiqui l'emplaçament exacte dels precintes duaners. La present disposició, que entra en vigor el [7 d'agost de 2003], és aplicable als vehicles de transport per carretera que s'hagin d'aprovar per primera vegada, així com, segons el cas, en ocasió de la inspecció cada dos anys o de la renovació de l'aprovació després de l'entrada en vigor de la nota explicativa 2.2.1.b).f). En conseqüència, a partir del [7 d'agost de 2005], tots els vehicles de transport per carretera per als quals la seguretat dels precintes duaners requereixi diversos precintes han d'estar proveïts d'un certificat d'aprovació conforme a la nota explicativa 2.2.1.b).f).»

Les presents esmenes van entrar en vigor de manera general i per a Espanya el 7 de novembre de 2003 de conformitat amb el que estableix l'article 60(1) del Conveni.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 14 de juliol de 2004.—El secretari general tècnic, Ignacio Matellanes Martínez.

14067 *Acord entre el Regne d'Espanya i la República Federativa del Brasil sobre cooperació en matèria de prevenció del consum i control del tràfic il·lícit d'estupefaents i substàncies psicòtropes, fet «ad referendum» a Madrid l'11 de novembre de 1999. («BOE» 182, de 29-7-2004.)*

ACORD ENTRE EL REGNE D'ESPANYA I LA REPÚBLICA FEDERATIVA DEL BRASIL SOBRE COOPERACIÓ EN MATÈRIA DE PREVENCIÓ DEL CONSUM I CONTROL DEL TRÀFIC IL·LÍCIT D'ESTUPEFAENTS I SUBSTÀNCIES PSICÒTROPES

El Regne d'Espanya i la República Federativa del Brasil, d'ara endavant denominades les parts contractants.

Conscients que la cooperació bilateral és fonamental per fer front als problemes derivats de l'ús indegut i el tràfic il·lícit de drogues.

Tenint en compte les recomanacions que conté la Convenció de les Nacions Unides contra el tràfic il·lícit d'estupefaents i substàncies psicòtropes, feta a Viena el 20 de desembre de 1988.

Amb la voluntat de cooperar mitjançant un acord bilateral a l'objectiu mundial de la prevenció, el control i l'eliminació de l'ús indegut i el tràfic il·lícit d'estupefaents i substàncies psicòtropes.

ACORDEN

Article 1r

La cooperació en matèria de prevenció del consum i control del tràfic il·lícit d'estupefaents i substàncies psicòtropes es du a terme:

- a) Mitjançant l'establiment d'un intercanvi permanent d'informació i documentació.
- b) Mitjançant l'elaboració de projectes i programes.
- c) Mitjançant l'assistència tècnica i científica en la realització de tots els projectes i programes.

Article 2n

Les matèries en les quals es desplega la cooperació en matèria de prevenció del consum i control del tràfic il·lícit d'estupefaents i substàncies psicòtropes són:

- A) En matèria de prevenció:
 - a) Intercanvi de propostes per al desenvolupament de programes experimentals.
 - b) Selecció de programes prioritaris en el camp de la prevenció.
 - c) Elaboració de programes generals de promoció de la salut i educació per al benestar dels ciutadans i especialment de la joventut.
- B) En matèria sociosanitària:
 - a) Disseny del paper dels diferents serveis terapèutics en l'oferta assistencial i necessitats que en deriven, entre d'altres, serveis de desintoxicació, centres ambulatoris, centres de dia i comunitats terapèutiques.
 - b) Tipologia de centres i serveis assistencials.
 - c) Estudi i avaluació de programes experimentals per a un enfocament integral de l'atenció a toxicòmans.
 - d) Elaboració de programes experimentals de deshabitació.
- C) En matèria de reinserció social.
 - a) Estudi i elaboració de projectes de sensibilització de la comunitat per donar suport a la reinserció dels toxicòmans.
- D) En matèria legislativa.
 - a) Estudi de projectes de lleis i altres instruments normatius.
- E) En matèria de lluita contra el tràfic il·lícit de drogues.

La cooperació en la lluita contra el tràfic il·lícit d'estupefaents i de substàncies psicòtropes s'efectua, en el marc de la seguretat i en l'àmbit duaner, dins les competències de les administracions respectives d'acord amb la seva legislació interna mitjançant:

- a) L'intercanvi d'informació, publicacions i dades estadístiques respecte al tràfic il·lícit de drogues i substàncies psicòtropes.